












Code	93412	93412	93412	93412
	 Sicherheitshinweise	 Safety instructions	 Consignes de sécurité	 Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie d'une utilisation conforme!	Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
	Die KNX-Tasterschnittstelle von B.E.G. ist ein binäres Ein- und Aus-gabegerät für den Einsatz in 60mm Unterputzdosens.	B.E.G. KNX push-button interface is a binary input and output device for use in 60mm flush-mounted boxes.	L'interface boutons-poussoirs KNX de B.E.G. est un appareil d'entrée et de sortie binaire pour l'utilisation dans des boîtes d'encastrement de 60mm.	De KNX Drukknopinterface van B.E.G. is een binair in- en output toestel voor gebruik in dozen van 60mm voor inbouwmontage.
	Es stehen vier Kanäle zur Verfügung, die jeweils wahlweise als Eingang für einen potentialfreien Taster- oder Schalterkontakt oder als Binärausgang zum Ansteuern einer Kontrollleuchte verwendet werden können. Keine externe Spannung an die Ein- bzw. Ausgänge der Tasterschnittstelle anlegen, da diese vom Gerät schon geliefert wird. Folgende Funktionen sind möglich: <ul style="list-style-type: none"> • Schalten • Zwangsführung • Prozentwert • Temperatur • HKL-Modus • Dimmen • Jalousiesteuerung • Szene • Flanken • Zähler 	There are four channels available. Each can either be used as input for a potential-free push-button or switch contact or as binary output for switching a control lamp. Please do not connect external voltage to the push-button interface's inputs or outputs as the voltage is already supplied by the device. The following functions are possible: <ul style="list-style-type: none"> • Switching • Forced operation • Percentage • Temperature • HVAC mode • Dimming • Blinds control • Scene • Edge function • Counter 	Quatre canaux sont disponibles. Chaque canal peut au choix être utilisé comme entrée pour un bouton-poussoir ou interrupteur sans potentiel ou comme sortie binaire pour la commande d'un voyant lumineux. Ne pas appliquer de tension externe aux entrées ou aux sorties de l'interface de bouton-poussoir, celle-ci est déjà fournie par l'appareil. Les fonctions suivantes sont possibles: <ul style="list-style-type: none"> • Commutation • Forçage • Valeur en pourcentage • Température • Mode CVC • Variation • Commande de store / volet roulant • Scène • Fonction front • Compteur 	Er zijn 4 ingangen beschikbaar voor potentiaalvrije toetsen en schakelaarcontacten, of 4 binaire uitgangen voor het aansturen van controlelampen. Sluit geen externe spanning aan de in- of uitgangen van de drukknop interface aan, omdat deze reeds door het toestel geleverd wordt. De volgende functies zijn mogelijk: <ul style="list-style-type: none"> • Schakelen • Dwangmatige sturing • Percentage • Temperatuur • HVAC-modus • Dimmen • Jalousiebesturing • Scène • Flanken • Teller
	Inbetriebnahme	Putting into operation	Mise en service	In werking stellen
	Nach Einbinden der Produktdatenbank in die ETS-Software können die einzelnen Parameter des Tasters eingestellt werden. Details zur Einstellung der Parameter und Verknüpfung der Kommunikationsobjekte entnehmen Sie bitte der Applikationsbeschreibung.	The individual parameters of the push-button may be set after the product database has been incorporated into the ETS software. Please refer to the application description for details regarding the setting of parameters and the linking of communications objects.	Après l'intégration de la base de données produits dans votre logiciel ETS, les différents paramètres du bouton-poussoir peuvent être réglés. Pour les détails concernant le réglage des paramètres et la connexion des objets de communication, veuillez consulter la description des applications.	Na de integratie van de product-database in de ETS-software kunnen de parameters van de drukknop ingesteld worden. Gegevens over de instelling van de parameters en de verbinding van de communicatieobjecten vindt u in de beschrijving van de applicatie.
	Das Gerät ist KNX-secure-fähig. Die Funktion kann in der ETS deaktiviert werden. KNX Security verhindert den unbefugten Zugriff über TP auf das System. Der FDSK liegt in Form eines QR-Codes oder alphanumerisch bei und ist auf dem Gerät aufgedruckt.	The device is KNX-secure capable. The function can be deactivated in the ETS. KNX Security prevents unauthorised access to the system via TP. The FDSK is enclosed in the form of a QR code or alphanumeric and is printed on the device.	L'appareil est compatible avec KNX-secure. Cette fonction peut être désactivée via l'ETS. La sécurité KNX empêche tout accès non autorisé au système via TP. Le FDSK est inclus sous la forme d'un code QR ou alphanumérique et est imprimé sur l'appareil.	Het apparaat is geschikt voor de KNX-secure. De functie kan in de ETS worden gedeactiveerd. KNX Security voorkomt ongeoorloofde toegang tot het systeem via TP. De FDSK is opgenomen in de vorm van een QR-code of alfanumeriek en is afgedrukt op het toestel.

Fig. 1

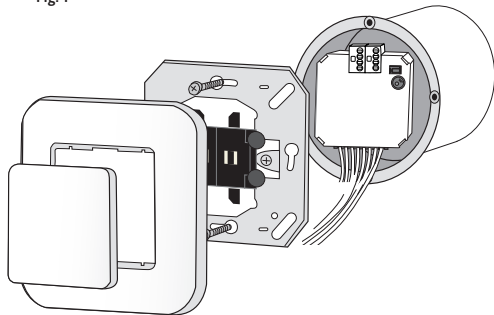
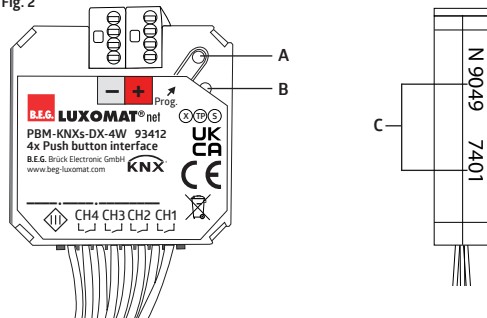




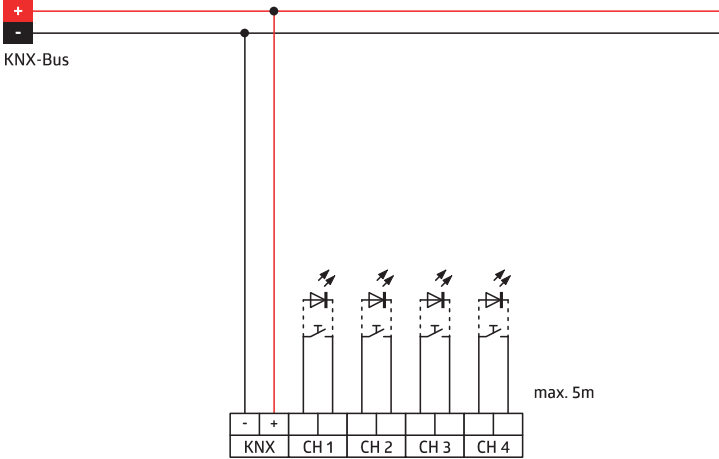



Fig. 2



A	Programmier Taste	Programming button	Bouton de programmation	Programmeerknop
B	Programmier LED	Programming LED	LED de programmation	LED programmeren
C	Produkt Code	Product code	Code produit	Productcode
	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage	Montagehandleiding
► Fig. 1	Die 4-fach Tasterschnittstelle ist für den Einsatz in Ø 60mm Unterputzdosen konzipiert. Die 8 in 4 Farben gekennzeichneten Adern sind auf einer Seite fest mit einem Stecker verbunden. Dieser dient der Verbindung mit der Tasterschnittstelle. Die freien Enden der Adern sind für den Anschluss der Peripherie vorgesehen.	The four-fold push-button interface has been designed for use in flush-mounted boxes with a diameter of 60mm. The eight cables coded with four colours have been permanently connected to a plug connector on one side. This is used to connect the push-button interface. The free ends of the cables are for connecting to peripheral equipment.	L'interface 4 entrées pour boutons-poussoirs est conçue pour une utilisation dans des boîtes d'encastrement de 60mm. Les huit cables en 4 couleurs sont reliés de manière fixe à l'interface. Celle-ci sert à la connexion des boutons-poussoirs. Les extrémités libres des fils sont utilisées pour le raccordement de périphériques.	De 4-voudige drukknoopinterface is ontworpen voor gebruik in inbouwdozen met diameter 60mm. De 8 met 4 kleuren gekenmerkte draden zijn aan één zijde vast met een stecker verbonden. Deze dient voor verbinding met de drukknoopinterface. De vrije einden van de draden zijn voor de aansluiting van de randapparatuur voorzien.
	EU-Konformitätserklärung	UK Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)	Dit product voldoet aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
		Contact BEG (UK) Ltd., Apex Court - Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ		

93412

	DE Technische Daten	UK EN Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
KNX-BUS	Spannungsversorgung	Voltage supply	Alimentation électrique	Voeding
9.5 mA typ.	Stromaufnahme KNX	Power input KNX	Consommation de courant KNX	Stroomverbruik KNX
 TP256	KNX Anschluss: Busklemme rot/schwarz	KNX Connection: Bus terminal red / black	Connexion KNX : Borne de bus rouge / noir	KNX-verbinding: Bus terminal rood/zwart
-5°C – +45°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
III / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
38 x 41 x 12 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
4	Anzahl Kanal	Number of channels	Nombre de canaux	Aantal kanalen
270 mm	Konfektionierte Anschlussdrähte - verlängerbar auf max. 5 m Gesamtlänge	Assembled connecting wires - extendable to a maximum total length of 5 m	Fils de raccordement confectionnés - extensibles jusqu'à une lon- gueur totale maximale de 5 m	Geprefabriceerde aansluitdraden - verlengbaar tot max. 5 m totale lengte
	Wandmontage in Ø 60 mm Installationsdosen (EN 60670/DIN VDE 0606)	Wall mounting in Ø 60 mm installation boxes (EN 60670 / DIN VDE 0606)	Montage mural dans des boîtes d'encastrement Ø 60 mm (EN 60670 / DIN VDE 0606)	Wandmontage in inbouwdozen 60 mm (EN 60670 / DIN VDE 0606)
ETS	Parametrierung ab ETS 5 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 5 or higher for integration in KNX systems	Paramètres ETS 5 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX	Parametriering vanaf ETS 5 voor integratie in KNX-systemen
	Die Produktdatenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen oder vom ETS-Onlinekatalog direkt importiert werden.	The product database can be downloaded from the B.E.G. homepage or imported directly from the ETS online catalogue.	La base de données des produits peut être téléchargée depuis la page d'accueil de B.E.G. ou importée directement depuis le catalogue en ligne ETS.	De productdatabank kan worden gedownload vanaf de B.E.G.-homepage of direct worden geïmporteerd vanuit de ETS-onlinecatalogus.
	LED-Funktionsanzeige	LED function indicator	Indicateur de fonctionnement à LED	Indicatie LED
► Fig. 2, B	Programmiermodus - rot leuchtet	Programming mode - red shines	Mode de programmation - LED rouge est allumée	Programmeermodus - het rode LED-lampje brandt
Imax 3.6 mA konst. (PWM) LED 3.5 V / 4mA	LED-Anschluss	LED connection	Raccordement LED	LED-aansluiting
	Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Présentation schématique – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het toestel!
				
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet












Code	93412	93412	93412	93412
	 DK Sikkerhedsforskrift	 ES Avisos de seguridad	 IT Indicazioni di sicurezza	 PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Afbyrd forsyningen før installation!	¡Desconectar la alimentación antes instalar!	Scollegare l'alimentazione prima di installare!	Desligar a alimentação antes de instalar!
	Overhold de landespecifikke bestemmelser og de gældende KNX-retningslinjer.	Respete la normativa específica del país y las directrices KNX aplicables.	Observare le norme specifiche in vigore del paese e le linee guida KNX applicabili.	Observar os regulamentos específicos do país e as directrizes KNX aplicáveis.
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere le istruzioni d'uso di questo foglio supplementare prima di mettere in funzione il dispositivo. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento
	<p>B.E.G. KNX trykknapiinterfacen er en binær ind- og udgangsenhed til brug i 60 mm indbygningsdåser.</p> <p>Der er fire kanaler til rådighed. Hver kan enten bruges som indgang til en potentialfri trykknop eller kontakt eller som binær udgang til at skifte en kontrollampe.</p> <p>Der må ikke tilsluttes ekstern spænding til trykknapiinterfacets indgange eller udgange, da spændingen allerede leveres af enheden.</p> <p>Følgende funktioner er mulige:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Omskiftning • Tvungen drift • Procentdel • Temperatur • HVAC-tilstand • Dæmpning • Styling af persienner • Scene • Kantfunktion • Tæller 	<p>La interfaz de pulsadores B.E.G. KNX es un dispositivo binario de entrada y salida para su uso en cajas empotradas de 60 mm.</p> <p>Hay cuatro canales disponibles. Cada uno de ellos puede utilizarse como entrada para un contacto de pulsador o interruptor libre de potencial o como salida binaria para comutar una lámpara de control.</p> <p>No conecte tensión externa a las entradas o salidas de la interfaz de pulsador, ya que el dispositivo ya suministra la tensión.</p> <p>Son posibles las siguientes funciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comutación • Funcionamiento forzado • Porcentaje • Temperatura • Modo HVAC • Regulación • Control de cortina • Escena • Función de borde • Contactor 	<p>L'interfaccia a pulsanti B.E.G. KNX è un dispositivo di ingresso e uscita binario da utilizzare in scatole da incasso da Ø 60 mm.</p> <p>Sono disponibili quattro canali. Ognuno di essi può essere utilizzato come ingresso per un pulsante o un contatto di commutazione a potenziale zero o come uscita binaria per la commutazione di una lampada di controllo.</p> <p>Non collegare tensioni esterne agli ingressi o alle uscite dell'interfaccia a pulsanti, poiché la tensione è già fornita dal dispositivo.</p> <p>Sono possibili le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Commutazione • Funzionamento forzatura • Percentuale • Temperatura • Modalità HVAC • Dimmerazione • Controllo tende • Scena • Funzione a fronti • Contatore 	<p>O interface de botão de pressão B.E.G. KNX é um dispositivo de entrada e saída binário para utilização em caixas de montagem embutida de 60 mm.</p> <p>Estão disponíveis quatro canais. Cada um deles pode ser utilizado como entrada para um botão de pressão ou contacto de interruptor sem potencial ou como saída binária para comutar uma lâmpada de controlo.</p> <p>Por favor, não ligue tensão externa às entradas ou saídas da interface de botão de pressão, uma vez que a tensão já é fornecida pelo dispositivo.</p> <p>São possíveis as seguintes funções:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comutação • Funcionamento forçado • Percentagem • Temperatura • Modo AVAC • Regulação da intensidade luminosa • Controlo dos estores • Cenários • Função de borda • Contador
	Idriftsættelse	Puesta en marcha	Programmazione	Comissionamento
	Det tilhørende applikationsprogram til import til ETS kan downloades fra B.E.G.-hjemmesiden. For nærmere oplysninger om applikationen henvises til applikationsbeskrivelsen. Den kan også downloades på B.E.G.-hjemmesiden.	El programa de aplicación correspondiente para la importación en el ETS puede descargarse desde la página web de B.E.G. Para más detalles sobre la aplicación, consulte la descripción de la misma. También se puede descargar en la página web de B.E.G.	Il programma applicativo corrispondente per l'importazione in ETS può essere scaricato dalla homepage del sito B.E.G. Per i dettagli sull'applicazione, si prega di fare riferimento alla descrizione dell'applicazione. Questo è anche disponibile per il download sulla homepage del B.E.G.	O programa correspondente de aplicação para importação no ETS pode ser descarregado a partir da página web da B.E.G. Para detalhes sobre a o programa de aplicação, consultar o Manual da Aplicação. Este está também disponível para download na página web da B.E.G.
	Enheden er KNX-secure kompatibel. Funktionen kan deaktiveres i ETS. KNX Secure forhindrer uautoriseret adgang til systemet via TP. FDSK'en er vedlagt i form af en QR-kode eller alfanumerisk kode og er trykt på enheden.	El dispositivo es apto para KNX-secure. La función se puede desactivar en el ETS. La seguridad KNX impide el acceso no autorizado a la instalación a través de TP. El FDSK se incluye en forma de código QR o alfanumérico y se encuentra impreso en el dispositivo.	Il dispositivo è compatibile con KNX Secure. La funzione può essere disattivata in ETS. KNX Secure impedisce l'accesso non autorizzato al sistema tramite TP. L'FDSK è racchiuso sotto forma di un codice QR o alfanumerico ed è stampato sul dispositivo.	O dispositivo é KNX com capacidade de segurança KNX secure. A função pode ser desativada no ETS. A segurança KNX secure impede o acesso não autorizado ao sistema via TP. O FDSK é incluído sob a forma de um código QR ou alfanumérico e é impresso no dispositivo.

Fig. 1

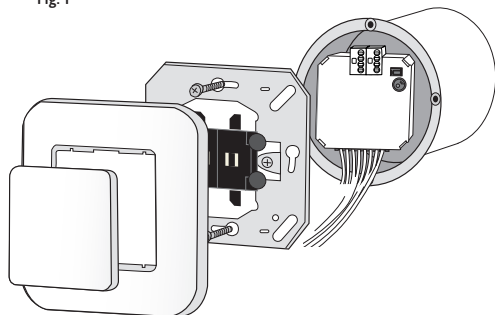
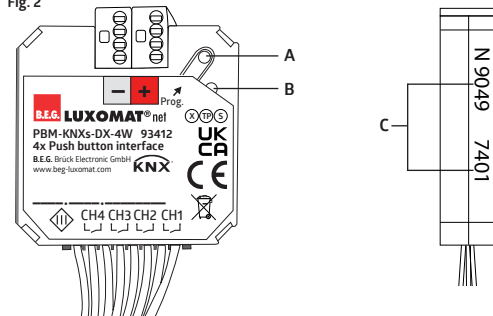



Fig. 2



A	Programmeringsknop	Botón de programación	Pulsante di programmazione	Botão de programação
B	Programmerings-LED	LED de programación	LED di programmazione	LED de programação
C	Produktkode	Código del producto	Codice prodotto	Código do produto
Tips til montering		Consejos de montaje		Sugestões de montagem
<p>► Fig. 1</p>	<p>Den firedobbelte trykknopgrænseflade er designet til brug i indbygningsdåser med en diameter på 60 mm. De otte kabler, der er kodet med fire farver, er permanent forbundet til et stik på den ene side. Dette bruges til at forbinde trykknopinterfacet. Kablernes frie ender er beregnet til tilslutning af perifert udstyr.</p>	<p>La interfaz cuádruple de pulsadores se ha diseñado para su uso en cajas empotradas con un diámetro de 60 mm. Los ocho cables codificados con cuatro colores se han conectado permanentemente a un conector enchufable en un lado. Éste se utiliza para conectar la interfaz de pulsador. Los extremos libres de los cables sirven para conectarlos a equipos periféricos.</p>	<p>L'interfaccia a quattro pulsanti è stata progettata per essere utilizzata in scatole da incasso con un diametro di Ø60mm. Gli otto cavi codificati con quattro colori sono stati collegati in modo permanente a un connettore a spina su un lato. Questo viene utilizzato per collegare l'interfaccia ad un pulsante. Le estremità libere dei cavi servono per il collegamento alle apparecchiature periferiche.</p>	<p>O interface de quatro botões de pressão foi concebido para ser utilizado em caixas embutidas com um diâmetro de 60 mm. Os oito cabos codificados com quatro cores foram ligados de forma permanente a um Ligador de encaixe num dos lados. Este é utilizado para ligar o interface de botão de pressão. As extremidades livres dos cabos destinam-se à ligação a equipamentos periféricos.</p>
EU Overensstemmelseserklæring		Declaración de conformidad UE		Declaração de conformidade UE
	<p>Dette produkt overholder direktiverne om</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) 2. Laagspænding (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU) 	<p>Este producto cumple con las directivas siguientes</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE) 	<p>Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE) 	<p>O produto está em conformidade com as diretivas relativas</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)

93412**DK** Tekniske data**ES** Datos técnicos**IT** Dati tecnici**PT** Dados técnicos**KNX-BUS**

Spændingsforsyning via

Alimentación de tensión mediante

Alimentazione di tensione tramite

Alimentação de tensão via tramite

9.5 mA typ.

Strømindgang KNX

Entrada de alimentación KNX

Ingresso di potenza KNX

Entrada de alimentação KNX

**TP256**

Busterminal rød/sort

Terminal del bus rojo/negro

Terminale bus rosso/nero

Terminal bus vermelho/preto

-5°C – +45°C

Omgivelsernes temperatur

Temperatura ambiente

Temperatura di funzionamento

Temperatura ambiente

III / IP20

Beskyttelsesklasse / beskyttelse

Clase / Grado de protección

Grado di protezione/Classe isolam

Classe / grau de proteção

38 x 41 x 12 mm

Mål

Dimensiones

Dimensioni

Dimensões

4

Antal afbryderudgange

Número de salidas de conmutación

Numero di canali

Número de saídas de comutação

270 mmPræfabrikerede forbindelsesledninger
- kan forlænges til en maksimal samlet længde på 5 mCables de conexión confeccionados
- extensible hasta una longitud total máxima de 5 m.Fili di collegamento confezionati
- estendibile fino a una lunghezza totale massima di 5 mCabos de ligação pré-fabricados
- extensível até um comprimento total máximo de 5 m

Vægmontering i Ø 60 mm installationsdåser (EN 60670 / DIN VDE 0606)

Montaje mural en cajas de instalación de Ø 60 mm (EN 60670 / DIN VDE 0606)

Montaggio a parete in scatole da Ø 60 mm (EN 60670 / DIN VDE 0606)

Montagem na parede em caixas de instalação de Ø 60 mm (EN 60670 / DIN VDE 0606)

ETS

Indstillinger ETS 5 eller højere til integration i KNX-systemer

Configuración ETS 5 o superior para integración en sistemas KNX

Configurazione ETS 5 o superiori per l'integrazione nei sistemi KNX

Definições ETS 5 ou superior para integração em sistemas KNX



Produkt databasen kan Downloades fra B.E.G. hjemmesiden eller importeres direkte fra ETS online katalog.

La base de datos del producto puede descargarse desde la página de inicio de B.E.G. o importarse directamente desde el catálogo en línea de ETS.

Il Database del prodotto può essere scaricato dalla homepage di B.E.G. o importato direttamente on-line dal catalogo ETS.

A base de dados de produtos pode ser descarregada da página principal da B.E.G. ou importada diretamente do catálogo online do ETS.

LED-funktionsindikator**Indicador LED de función****Indicatore di funzione LED****LED indicador de função**

► Fig. 2, B

Programmeringstilstand - rød lyser

Modo programación - brilla el rojo

Modalità di programmazione - Il led lampeggia di rosso

Modo de programação - vermelho brilha

Imax 3.6 mA konst. (PWM) LED 3.5 V / 4mA

LED-forbindelse

Conexión LED

Collegamento LED

Ligação LED

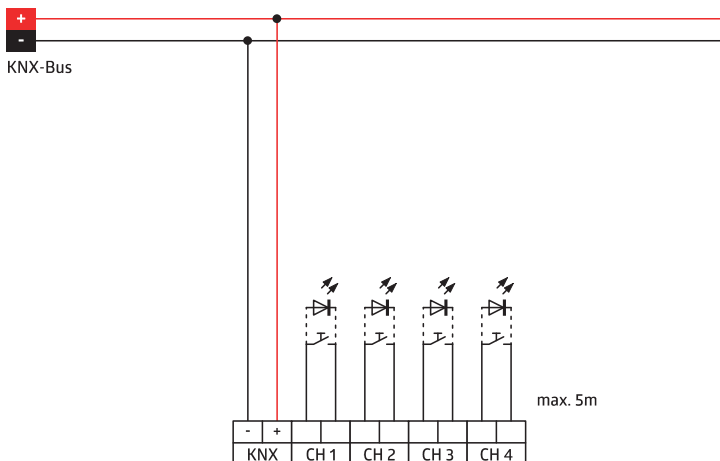
Skematisk diagram**Esquema de conexión****Schema di cablaggio****Esquema elétrico**

Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!

Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando los conecte.

Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.

Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!



Datablad på Internet

Página del producto en Internet

Pagina del prodotto su Internet

Página do produto na Internet











Code	93412	93412	93412
	 Bezpečnostní předpisy	 Przygotowanie do montażu	 Biztonsági előírások
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie!	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget!
	Dodržujte předpisy platné v dané zemi a příslušné směrnice KNX.	Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju oraz obowiązujących wytycznych KNX.	Tartsa be az országspecifikus előírásokat és a vonatkozó KNX-irányelveket.
	Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k znalostnímu použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	Provoz	Opis działania	Funkció
	Tlačítkové rozhraní B.E.G. KNX je binární vstupní a výstupní zařízení pro použití v 60mm krabicích pro zapuštěnou montáž.	Interfejs przyciskowy B.E.G. KNX to binarne urządzenie wejścia i wyjścia do użytku w puszkach podtynkowych 60 mm.	A B.E.G. KNX nyomógombos interfész egy bináris be- és kimeneti eszköz 60 mm-es sülyesztett dobozokban való használatra.
	K dispozici jsou čtyři kanály. Každý z nich lze použít buď jako vstup pro bezpotenciálový tlačítkový nebo spínací kontakt, nebo jako binární výstup pro spínání kontrolního světla. Ke vstupům nebo výstupům tlačítkového rozhraní nepřipojujte externí napětí, protože napětí je již dodáváno zařízením. Možné jsou následující funkce: <ul style="list-style-type: none"> • Spínání • Vynucení provoz • Procenta • Teplota • Režim HVAC • Stmívání • Ovládání žaluzií • Scéna • Funkce Edge • Počítadlo 	Dostępne są cztery kanały. Każdy z nich może być używany jako wejście dla bezpotencjałowego przycisku lub styku przełącznika lub jako wyjście binarne do przełączania lampki kontrolnej. Nie należy podłączać zewnętrznego napięcia do wejść lub wyjść interfejsu przycisku, ponieważ napięcie jest już dostarczane przez urządzenie. Możliwe są następujące funkcje: <ul style="list-style-type: none"> • Przełączanie • Praca wymuszona • Procent • Temperatura • Tryb HVAC • Ściemnianie • Sterowanie żaluzjami • Scena • Funkcja krawędzi • Licznik 	Négy csatorna áll rendelkezésre. Mindegyik használható potenciálmentes nyomógombos vagy kapcsolóérintkező bemeneteként, vagy bináris kimenetként egy visszajelző lámpa kapcsolására. Kérjük, ne csatlakoztasson külső feszültséget a nyomógombos interfész bemeneteire vagy kimeneteire, mivel a feszültséget a készülék szolgáltatja. A következő funkciók lehetségesek: <ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolás • kényszerműködtetés • százaléék • Hőmérséklet • HVAC üzemmód • Dimmelés • Redőnyvezérlés • Jelenet • Edge funkció • számláló
	Uvedení do provozu	Uruchomienie systemu	Üzembe helyezés
	Příslušný aplikační program pro import do ETS lze stáhnout z domovské stránky B.E.G. Podrobnosti o aplikaci naleznete v popisu aplikace. Tento dokument je rovněž k dispozici ke stažení na domovské stránce společnosti B.E.G.	Odpowiedni program do importowania danych do ETS można pobrać ze strony internetowej B.E.G. Szczegółowe informacje na temat aplikacji można znaleźć w opisie aplikacji. Można je również pobrać na stronie internetowej B.E.G.	Az ETS-be történő importálásához szükséges megfelelő alkalmazási program letölthető a B.E.G. honlapjáról. Az alkalmazással kapcsolatos részletekért kérjük, olvassa el az alkalmazás leírását. Ez a B.E.G. honlapjáról is letölthető.
	Přístroj je zabezpečený pomocí KNX. Tuto funkci lze v ETS deaktivovat. Zabezpečení KNX zabraňuje neoprávněnému přístupu do systému prostřednictvím TP. FDSK má podobu QR kódu nebo alfanumerického kódu a je vytištěn na zařízení.	Urządzenie jest przystosowane do pracy w standardzie KNX-secure. Funkcję tę można wyłączyć w systemie ETS. KNX Security zapobiega nieautoryzowanemu dostępowi do systemu przez TP. FDSK ma postać kodu QR lub alfanumerycznego i jest wydrukowany na urządzeniu.	A készülék KNX-secure típusú. A funkció az ETS-ben kikapcsolható. A KNX Security megakadályozza a rendszerhez való jogsúlatlan hozzáférést a TP-n keresztül. Az FDSK egy QR-kód vagy alfanumerikus kód formájában van mellékelve, és a készülékre van nyomtatva.

Fig. 1

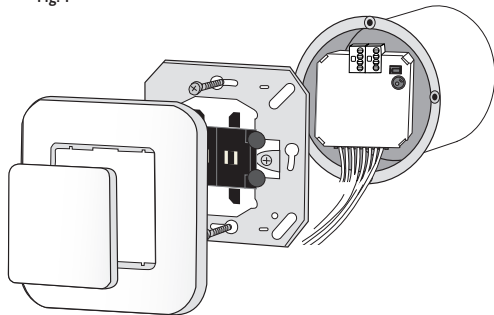
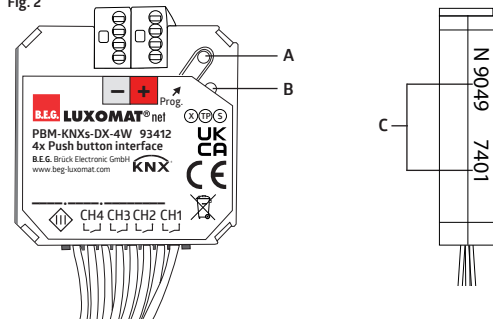



Fig. 2



A	Programovací tlačítko	Przycisk programowania	Programozó gomb
B	Programovací LED dioda	Dioda LED programowania	Programozás LED
C	Kód produktu	Kod produktu	Termékkód
	Rady pro montáž	Wskazówki dotyczące montażu	Szerelési tanácsok
► Fig. 1	Čtyřnásobné tlačítkové rozhraní bylo navrženo pro použití v krabicích pro zapuštěnou montáž o průměru 60 mm. Osm kabelů označených čtyřmi barvami bylo trvale připojeno ke konektoru na jedné straně. Ten slouží k připojení tlačítkového rozhraní. Volné konce kabelů jsou určeny k připojení k periferním zařízením.	Czterokrotny interfejs przyciskowy został zaprojektowany do użytku w puszkach podtynkowych o średnicy 60 mm. Osiem kabli oznaczonych czterema kolorami zostało na stałe podłączonych do złącza wtykowego po jednej stronie. Służą one do podłączenia interfejsu przycisku. Wolne końce kabli służą do podłączenia urządzeń peryferyjnych.	A négyszeres nyomógombos interfészt 60 mm átmérőjű süllyesztett dobozokba való beépítésre tervezték. A nyolc, négy színnel kódolt vezeték fixen csatlakozik a készülékhez. A kábelek szabad végei a perifériás berendezésekhez csatlakoztathatók.
	EU Prohlášení o shodě	Deklaracja zgodności UE	EU-Megfelelőségi nyilatkozat
	Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)	A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)

93412



Technická data



Specyfikacja techniczna



Technikai adatok

KNX-BUS

Napájení přes

Zasilanie napięciem przez KNX BUS

Feszültségellátás

9.5 mA typ.

Napájecí vstup KNX

Wejście zasilania KNX

Tápfeszültség bemenet KNX

Připojení KNX:
Autobusový terminál červený/černýPrzyłącze KNX:
Zacisk magistrali czerwony/czarnyKNX csatlakozó:
BUS csatlakozó piros/fekete

-5°C – +45°C

Okolní teplota

Temperatura otoczenia

Környezeti hőmérséklet

III / IP20

Stupeň ochrany / třída

Stopień ochrony / klasa

Védettségi fok / osztály

38 x 41 x 12 mm

Rozměry

Wymiary

Méretek

4

Počet spínacích výstupů

Liczba wyjść przełącznika

A kapcsolókimenetek száma

270 mm

Přefabrikované spojovací vodiče
- roztažitelný na maximální celkovou
délku 5 mPřefabrikované przewody łączące
- możliwość przedłużenia do maksymalnej
długości całkowitej 5 mElőre gyártott csatlakozó vezetékek
- maximális teljes hosszúság 5 m-ig
meghosszabbítható

ETS

Montáž na stěnu do instalačních krabic
Ø 60 mm
(EN 60670 / DIN VDE 0606)Montaż naścienny w puszkach
instalacyjnych Ø 60 mm
(EN 60670 / DIN VDE 0606)Falba szerelés Ø 60 mm-es
szereződobozokba
(EN 60670 / DIN VDE 0606)

ETS

Nastavení ETS 4.2 nebo vyšší pro integraci
do systémů KNXUstawienia ETS 4.2 lub wyższe dla
integracji z systemami KNXKNX rendszerbe történő integrálás ETS
4.2 vagy magasabb verziósámmal szoftverrelDatabázi výrobků lze stáhnout z domovské
stránky společnosti B.E.G. nebo importovat
přímo z online katalogu ETS.Bazę produktów można pobrać ze strony
głównej B.E.G. lub zaimportować bezpośrednio
z katalogu online ETS.A termékadatbázis letölthető a B.E.G.
honlapról, vagy közvetlenül importálható
az ETS online katalógusából.

Indikátor funkce LED

Wskaźnik funkcji LED

LED funkciójelző

► Fig. 2. B

Režim programování
- svítí červeněTryb programowania
- świeci na czerwonoProgramozási mód
- pirosan világítI_{max} 3.6 mA
konst. (PWM)
LED 3.5 V / 4mA

LED připojení

Połączenie LED

LED csatlakozás

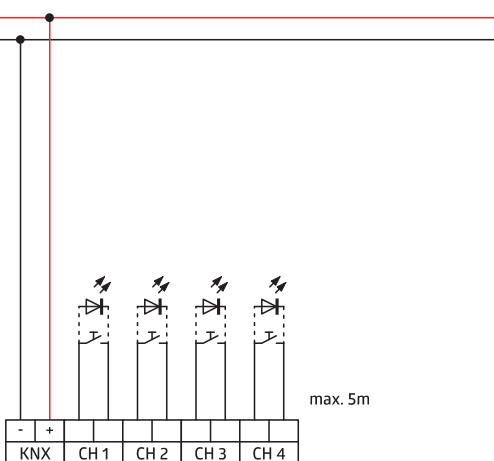
Schémata zapojení

Schematy połączeń

Kapcsolási rajzok

Schematické znázornění -
při zapojování detektoru, prosím, respek-
tujte označení svorek na detektoru!Schemat połączeń -
podłączając czujnik proszę zwracać uwagę
na oznaczenia zacisków na czujniku!Elvi kapcsolási rajz -
az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük
vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó
kapcsainak jelölését!

KNX-Bus



Stránka produktu na internetu

Strona produktu w Internecie

Termékoldal az interneten







Code	93412	93412	93412	93412
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhetsinstruks	SK Bezpečnostné pokyny
	Arbete och inkoppling på 230-voltnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Práce na napájacím vedení smí vykonávat iba kvalifikovaní odborníci alebo zaškolené osoby pod vedením a dohľadom kvalifikovaného elektrotechnického personálu v súlade s elektrotechnickými predpismi.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation!	Katkaise päävirta ennen asentamista!	Utstyret frakobles nettet før montering.	Pred inštaláciou odpojte napájanie!
	Beakta de landspecifika bestämmelserna och de tillämpliga KNX-riktlinjerna.	Noudata maakohtaisia määräyksiä ja sovellettavia KNX-ohjeita.	Sjekk landsspesifikke regelverket og de gjeldende KNX-retningslinjer.	Dodržiavajte predpisy platné v danej krajine, ako aj platné smernice KNX.
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttötietoa.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prečítajte tento doplnkový list anovd na obsluhu. Znalosť týchto dokumentov je súčasťou určeného použitia!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Funkcia
	B.E.G. KNX tryckknappsgrensnitt är en binär in- och utgångsenhet för användning i 60 mm infällda dosor. Det finns fyra tillgängliga kanaler. Varje kanal kan antingen användas som ingång för en potentialfri tryckknapp eller brytkontakt eller som binär utgång för att tända en kontrollampa. Anslut inte extern spänning till tryckknappsgrensnittets in- eller utgångar, eftersom spänningen redan levereras av enheten. Följande funktioner är möjliga: • Omkoppling • Tvängsstyrning • Percent • Temperatur • HVAC-läge • Dimming • Styrning av persienner • Scen • Kantfunktion • Räknnare	Käytettävissä on neljä kanavaa. Kutakin voidaan käyttää joko potentiaaliivapaan painikkeen tai kytkinliitännän tulona tai binäärisenä lähtönä ohjauslampun kytkemiseen. Älä kytke ulkoista jännitettä painikeiliitännän tuloihin tai lähtöön, sillä laite syöttää jo jännitteen. Seuraavat toiminnot ovat mahdollisia: • Kytkentä • Pakko-ohjaus • Prosenttiosuus • Lämpötila • HVAC-tila • Himmennys • Verho-ohjaus • Tilanneohjaus • Edge-toiminto • Laskuri	B.E.G. KNX tryckknappsgrensnitt er en binær in- og utgangsenhet for bruk i 60 mm innfelte bokser. Det er fire kanaler tilgjengelig. Hver av dem kan enten brukes som inngang for en potensialfri tryckknapp eller bryterkontakt eller som binær utgang for kobling av en kontrollampe. Du må ikke koble ekstern spenning til tryckknappsgrensnittets inn- eller utgangar, da spenningen allerede leveres av enheten. Følgende funksjoner er mulige: • Kobling • Tvungen drift • Prosentandel • Temperatur • HVAC-modus • Dimming • Styring av persienner • Scene • Kantfunksjon • Teller	Tlačidlo B.E.G. KNX je binárne vstupné a výstupné zariadenie určené na použitie v 60 mm zapustených krabičiaci. K dispozícii sú štyri kanály. Každý z nich môže byť použitý ako vstup pre bezpotenciálové tlačidlo alebo spínacieho kontaktu, alebo ako binárny výstup na spínanie kontrolky. Nepripájajte externé napätie k vstupom alebo výstupom rozhrania tlačidla, pretože napätie je už dodávané zariadením. K dispozícii sú nasledujúce funkcie: • Spínanie • Nútená prevádzka • Percentuálny podiel • Teplota • Režim HVAC • Stmievanie • Ovládanie žalúzií • Scéna • Funkcia Edge • Počítadlo
	Driftsättning Applikationen för import till ETS kan laddas ner från B.E.G.'s hemsida. För närmare information om applikationen, se beskrivningen av applikationen. Den finns också att ladda ner på B.E.G.-hemsidan.	Käytöönnotto Laitetietokanta ETS-ohjelmistoa varten ja sovelluksen kuvaus on ladattavissa B.E.G:n kotisivuilta.	Settes i drift På BEG sin hjemmeside finner du applikasjonsprogrammet til ETS. For detaljer om nedlasting, se beskrivelsen. Denne er også tilgjengelig for nedlasting på B.E.G. hjemmeside.	Uvedenie do prevádzky Jednotlivé parametre tlačidla je možné nastaviť po začleníení databázy produktov do softvéru ETS. Podrobnosti týkajúce sa nastavenia parametrov a prepojenia komunikačných objektov nájdete v popise aplikácie.
	Enheten är KNX-Secure. Funktionen kan avaktiveras i ETS. KNX Security förhindrar obehörig åtkomst till systemet via TP. FDSK är bifogat i form av en QR-kod eller alfanumerisk kod och skrivs ut på enheten.	Laite tukee KNX-secure-toimintoa. Toiminto voidaan poistaa käyttäen ETS-ohjelmistossa. KNX-secure estää luvuttoman pääsyn järjestelmään TP:n kautta. FDSK on QR-koodin tai aakkosnumeerisen koodin muodossa, ja se on painettu laitteeseen.	Enheten er KNX-Secure. Funksjonen kan være deaktivert i ETS. KNX Secure forhindrer uautorisert tilgang til systemet via TP. FDSK er vedlagt i form av en QR-kode eller alfanumerisk Kode som leses ut på enheten.	Zariadenie je kompatibilné s KNX-secure. Funkciu je možné deaktivovať v ETS. KNX Security zabráňuje neoprávnenému prístupu do systému cez TP. FDSK je priložený vo forme QR kódu alebo alfanumerického kódu a je vytlačný na zariadení.

Fig. 1

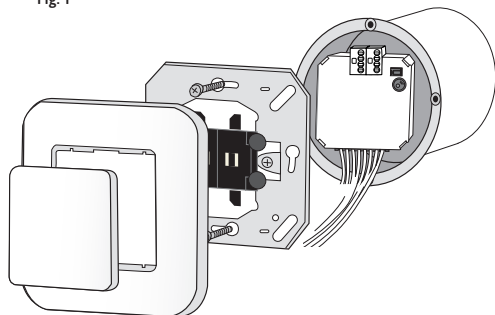
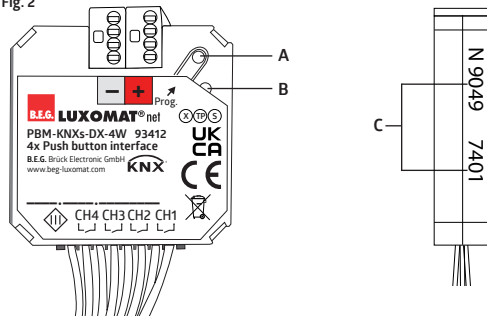




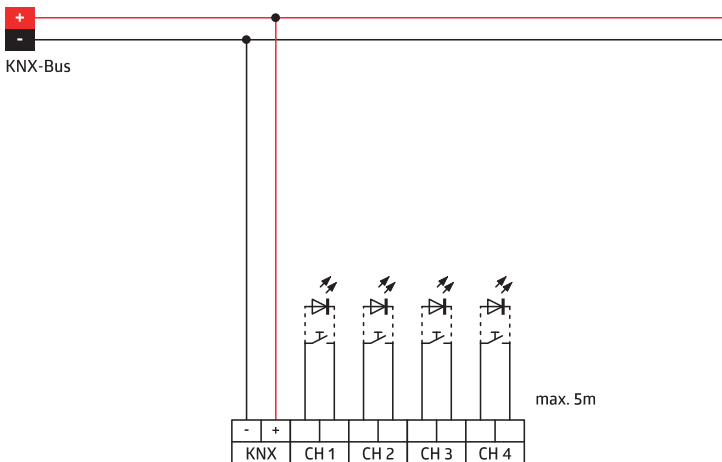


Fig. 2



A	Programmeringsknapp	Ohjelmointipainike	Programmeringsknapp	Programovacie tlačidlo
B	LED för programmering	Ohjelmointi LED	Programmerings-LED	Programovanie LED
C	Produktkod	Tuotekoodi	Produktkode	Kód produktu
	Tips för montering	Asennusvihjeitä	Tips til montering	Tipy na montáž
► Fig. 1	Det fyrkanliga tryckknappsgränssnittet har utformats för användning i infällda lådor med en diameter på 60 mm. De åtta kablar som är kodade med fyra färger har permanent anslutits till en stickkontakt på ena sidan. Denna används för att ansluta tryckknappsgränssnittet. Kablarnas fria ändrar är avsedda för anslutning till kringutrustning.	Nelinkertainen painikeliitäntä on suunniteltu käytettäväksi upposennettaviin rasioihin, joiden halkaisija on 60 mm. Painikeliännän kytkemiseen tarkoitett kahdeksan neljällä värillä koodattua kaapelia on liitetty toisesta päästä kiinteästi pistokeliittimeen. Kaapeleiden vapaat päät on tarkoitettu liitettäväksi oheislaitteisiin.	Grønsensnittet med fire trykknapper er utviklet for bruk i innfelte bokser med en diameter på 60 mm. De åtte kablene som er kodet med fire farger, er permanent tilkoblet en pluggkontakt på den ene siden. Denne brukes til tilkobling av brytergrønsensnittet. De frie endene på kablene er beregnet for tilkobling til feltutsyr.	Štvornásobné tlačidlo bolo navrhnuté pre použitie v zapustených krabiciach s priemerom 60 mm. Osem káblov označených štyrmi farbami je trvalo pripojených k zástřčkovému konektoru na jednej strane. Ten slúži na pripojenie tlačidla. Voľné konce káblov slúžia na pripojenie periférnych zariadení.
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EÚ vyhlásenie o zhode
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstillir følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begrensning i bruk sammen med visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Tento výrobok rešpektuje smernice týkajúce sa 1. elektromagnetická kompatibilita(2014/30/EÚ) 2. nízke napätie (2014/35/EÚ) 3. obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (2011/65/EÚ) a (2015/863/EÚ)

93412

	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	SK Technické údaje
KNX-BUS	Spänningsförsörjning via	Jännitteen syöttö	Spenningsforsyning via	Napájanie
9.5 mA typ.	Kraftmatning KNX	Virtatulo KNX	Strømforbruk KNX	Prikon KNX
	KNX-anslutning: Bussanslutning röd/svart	KNX-yhteys: Musta/punainen	KNX-tilkobling: busskontakt rød/svart	Pripojenie KNX: Zápasnicový terminál červená / čierna
-5°C – +45°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Okolité teplota
III / IP20	Skyddsgrad/klasse	Kotelointiluokka / suojausluokka	Grad av beskyttelse / klasse	Trieda / Stupeň ochrany
38 x 41 x 12 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Rozmery
4	Antal switchutgångar	Kytinkinlähtöjen lukumäärä	Antall bryterutganger	Počet kanálov
270 mm	Monterade anslutningskablar - kan förlängas till en maximal total längd på 5 m	Kootut liitosjohdot - jatkettavissa enintään 5 m:n kokonaispituuteen	Monterte tilkoblingsledninger - kan forlenges til en maksimal total lengde på 5 m	Zmontované spojovacie vodiče - predĺžiteľný na maximálnu celkovú dĺžku 5 m
	Väggmontering i Ø 60 mm installationsboxar (EN 60670 / DIN VDE 0606)	Seinäasennus Ø 60 mm:n asennusrasioihin (EN 60670 / DIN VDE 0606)	Veggmontering i Ø 60 mm installasjonsbokser (EN 60670 / DIN VDE 0606)	Montáž na stenu v inštalačných krabicích 60 mm (EN 60670 / DIN VDE 0606)
ETS	Inställningar ETS 5 eller högre för integration i KNX-system	Asetukset ETS 5 tai korkeampi KNX-järjestelmiin integrointia varten.	Innstillinger ETS 5 eller høyere for integrering i KNX-systemer.	Nastavenia ETS 5 alebo vyššie pre integráciu do systémov KNX
	Produktdatabasen kan laddas ner direkt från B.E.G.'s hemsida eller importeras direkt från ETS online katalog.	Laitetietokanta voidaan ladata B.E.G:n kotisivulta tai tuoda suoraan ETS-online-tuoteluettelosta.	ETS produkt databasen kan lastes ned fra BEG sin hjemmeside. https://beg-luxomat.com/en/ Eller tas direkte fra ETS online katalog.	Databáza produktov sa dá stiahnuť z domovskej stránky B.E.G. alebo importovať priamo z online katalógu ETS.
	LED-funktionsindikator	LED-toiminnon merkkivalo	LED-funksjonsindikator	LED indikátor funkcie
► Fig. 2, B	Programmeringsläge - rött sken	Ohjelmointitila - punainen loistaa	Programmeringsmodus - lysrer rødt	Režim programovania - červená svieti
I_{max} 3.6 mA konst. (PWM) LED 3.5 V / 4mA	LED-anslutning	LED-kytkentä	LED-tilkobling	Pripojenie LED
	Kopplingschema	Kytkentäkaavio	Koblings skjema	Schéma zapojenia
	Kopplingschema. Vid anslutning av tryckknappsgränssnittet, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblings skjema. Vær nøye med tilkoblingen av enheten!	Schematický diagram – pri pripájaní detektora dodržujte označenie pripojení svoriek na zariadení!
	 <p>The diagram shows a red KNX-Bus line at the top. A vertical line descends from it and branches into four parallel vertical lines, each leading to a channel labeled CH 1, CH 2, CH 3, and CH 4. Each channel contains a switch symbol. Below the channels is a terminal block with terminals labeled -, +, CH 1, CH 2, CH 3, and CH 4. A note 'max. 5m' is placed to the right of the channels.</p>			



Produktsida på internet

Tuotesivu internetissä

Produktside på internett

Stránka produktu na internete

